



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Quebec Hog Marketing Order

Décret sur la mise en marché du
porc au Québec

SOR/79-727

DORS/79-727

Current to February 15, 2021

À jour au 15 février 2021

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to February 15, 2021. Any amendments that were not in force as of February 15, 2021 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 15 février 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 15 février 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Order Granting Authority to Regulate the Marketing of Hogs in Quebec

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 3 Interprovincial and Export Trade
- 4 Levies

TABLE ANALYTIQUE

Décret octroyant le pouvoir de réglementer la commercialisation du porc au Québec

- 1 Titre abrégé
- 2 Définitions
- 3 Marché interprovincial et commerce d'exportation
- 4 Contributions

Registration
SOR/79-727 October 11, 1979

AGRICULTURAL PRODUCTS MARKETING ACT

Quebec Hog Marketing Order

P.C. 1979-2717 October 11, 1979

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture, pursuant to sections 2 and 3 of the *Agricultural Products Marketing Act*, is pleased hereby to make the annexed *Order granting authority to regulate the marketing of hogs in Quebec*.

Enregistrement
DORS/79-727 Le 11 octobre 1979

LOI SUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS AGRICOLES

Décret sur la mise en marché du porc au Québec

C.P. 1979-2717 Le 11 octobre 1979

Sur avis conforme du ministre de l'Agriculture et en vertu des articles 2 et 3 de la *Loi sur l'organisation du marché des produits agricoles*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre le *Décret octroyant le pouvoir de régler la commercialisation du porc au Québec*, ci-après.

Order Granting Authority to Regulate the Marketing of Hogs in Quebec

Short Title

1 This Order may be cited as the *Quebec Hog Marketing Order*.

Interpretation

2 In this Order,

Act means *The Farm Products Marketing Act of Quebec*; (*Loi*)

Board means the Quebec Agricultural Marketing Board established pursuant to the Act; (*Régie*)

Commodity Board means the *Fédération des producteurs de porc du Québec* established pursuant to the Act; (*Fédération*)

hog means a hog produced or grown in the Province of Quebec; (*porc*)

Plan means any plan for the marketing of hogs established and amended from time to time pursuant to the Act. (*Plan*)

Interprovincial and Export Trade

3 The Board and the Commodity Board are each authorized to regulate the marketing of hogs in interprovincial and export trade and for such purposes may, by order, with respect to persons and property situated within the Province of Quebec, exercise all or any powers like the powers exercisable by each of them respectively in relation to the marketing of hogs locally within that Province under the Act and the Plan.

Levies

4 The Commodity Board is authorized in relation to the powers granted to it by section 3 with respect to the marketing of hogs in interprovincial and export trade to make orders fixing, imposing and collecting levies or charges from persons situated within the Province of Quebec who are engaged in the production or marketing

Décret octroyant le pouvoir de réglementer la commercialisation du porc au Québec

Titre abrégé

1 Le présent décret peut être cité sous le titre : *Décret sur la mise en marché du porc au Québec*.

Définitions

2 Dans le présent décret,

Fédération désigne la Fédération des producteurs de porc du Québec, constituée selon la Loi; (*Commodity Board*)

Loi désigne la *Loi sur la mise en marché des produits agricoles (Québec)*; (*Act*)

Plan désigne le plan de mise en marché du porc établi par la Loi ainsi que ses modifications; (*Plan*)

porc désigne un porc produit ou élevé au Québec; (*hog*)

Régie désigne la Régie des marchés agricoles du Québec, constitué selon la Loi. (*Board*)

Marché interprovincial et commerce d'exportation

3 La Fédération et la Régie sont respectivement autorisées à régler la vente du porc sur le marché interprovincial et dans le commerce d'exportation, et, pour ces objets, à exercer par ordonnance, à l'égard des personnes et des biens qui se trouvent dans les limites de la province de Québec, tous pouvoirs semblables à ceux que chacun peut respectivement exercer quant au placement du porc localement dans les limites de cette province selon la Loi et le Plan.

Contributions

4 La Fédération est autorisée, à l'égard des pouvoirs qui lui sont conférés à l'article 3, à rendre des ordonnances pour fixer, imposer et percevoir des contributions ou droits, de personnes qui se trouvent dans la province de Québec et qui s'adonnent à la production ou à la commercialisation des porcs et, à cette fin, à classer ces

of hogs and for such purpose classifying such persons into groups and fixing the levies or charges payable by the members of different groups in different amounts and the Commodity Board may use such levies or charges for its purposes, including the creation of reserves and the payment of expenses and losses resulting from the sale or disposal of hogs and the equalization or adjustment among the producers of hogs of moneys realized from the sale thereof during such period or periods of time as it may determine.

personnes en groupe et fixer les contributions ou droits payables par les membres des différents groupes en divers montants, à employer ces contributions ou droits à ses fins, y compris la création de réserves et le paiement de frais et pertes résultant de la vente ou de l'aliénation de porcs et l'égalisation ou le rajustement, entre ceux qui ont produit des porcs, des sommes d'argent qu'en rapporte la vente durant la ou les périodes que la Fédération peut déterminer.